

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

27 février 2014

**PROJET DE LOI**

**portant assentiment à la Convention  
concernant la compétence, la loi applicable,  
la reconnaissance, l'exécution et la  
coopération en matière de responsabilité  
parentale et de mesures de protection des  
enfants, faite à La Haye  
le 19 octobre 1996**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES  
PAR  
M. **Roel DESEYN**

**SOMMAIRE**

Pages

I. Exposé introductif du représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	3
II. Discussion .....	4
III. Votes.....	5

Document précédent:

Doc 53 **3370/ (2013/2014):**  
001: Projet transmis par le Sénat.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 februari 2014

**WETSONTWERP**

**houdende instemming met het Verdrag inzake  
de bevoegdheid, het toepasselijke recht,  
de erkenning, de tenuitvoerlegging en de  
samenwerking op het gebied van ouderlijke  
verantwoordelijkheid en maatregelen ter  
bescherming van kinderen, gedaan te  
's Gravenhage op 19 oktober 1996**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Roel DESEYN**

**INHOUD**

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken .....	3
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen .....	5

Voorgaand document:

Doc 53 **3370/ (2013/2014):**  
001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

8372

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/  
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**  
Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

**A. — Titulaires / Vaste leden:**

N-VA	Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Daphné Dumery, Peter Luykx
PS	Philippe Blanchart, Olivier Henry, Mohammed Jabour, Christiane Vienne
CD&V	Roel Deseyn, Steven Vanackere
MR	François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen	Eva Brems
Open Vld	Herman De Croo
VB	Bruno Valkeniers
cdH	Georges Dallemagne

**B. — Suppléants / Plaatsvervangers:**

Zuhail Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck
Isabelle Emmery, André Frédéric, Laurence Meire, Özlem Özen
Gerald Kindermans, Nathalie Muylle, Kristof Waterschoot
Daniel Bacquelaine, Denis Ducarme, Katrin Jadin
Caroline Genez, Bruno Tuybens
Juliette Boulet, Wouter De Vriendt
Gwendolyn Rutten, Lieve Wierinck
Annick Ponthier, Bert Schoofs
Christian Brotcorne, Jeanne Nyanga-Lumbala

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

<b>Abréviations dans la numérotation des publications:</b>	<b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</b>
DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Questions et Réponses écrites	QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Compte Rendu Analytique	CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN: Séance plénière	PLEN: Plenum
COM: Réunion de commission	COM: Commissievergadering
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b>	<b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b>
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be
Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC	De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi lors de sa réunion du 19 février 2014.

### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Il est renvoyé au rapport de Mme Talhaoui et M. Verstreken au Sénat (Doc. Sénat, n° 5-2321/2, p. 2-4).

### II. — DISCUSSION

*Mme Daphné Dumery (N-VA)* souligne l'importance du présent projet de loi, permettra d'enfin ratifier la Convention du 19 octobre 1996 afin de protéger les enfants des risques d'enlèvements internationaux. Cette Convention ayant été considérée comme un traité mixte, l'oratrice demande où en est la concertation entre l'État fédéral et les communautés.

*M. Roel Deseyn (CD&V)* rappelle que la signature de la Convention par la Belgique le 1<sup>er</sup> avril 2003 a été assortie d'une déclaration, qui ne figure ni dans l'exposé des motifs ni dans le dispositif du projet de loi. Comme le souligne le Conseil d'État, cette absence de publicité nuit à la sécurité juridique (Doc. Sénat, n° 5-2321/1, p. 38). L'orateur demande pourquoi le gouvernement n'a pas tenu compte de cette remarque du Conseil d'État et espère que cette déclaration sera publiée au *Moniteur belge* une fois le projet de loi adopté.

M. Deseyn demande également pour quelle raison la Belgique n'a pas ratifié la Convention avant le 5 juin 2010, comme le préconisait la décision du Conseil du 5 juin 2008 autorisant certains États membres à ratifier la Convention de La Haye de 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants ou à y adhérer, dans l'intérêt de la Communauté européenne et autorisant certains États membres à procéder à une déclaration relative à l'application des règles internes pertinentes du droit communautaire (2008/431/CE).

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 19 februari 2014.

### I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN EUROPESE ZAKEN

Er wordt verwezen naar het door mevrouw Talhaoui en de heer Verstreken in de Senaat uitgebrachte verslag (Stuk Senaat, nr. 5-2321/2, blz. 2-4).

### II. — BESPREKING

*Mevrouw Daphné Dumery (N-VA)* wijst op het belang van dit wetsontwerp, dat eindelijk de ratificatie mogelijk maakt van het Verdrag van 19 oktober 1996, waarmee men de kinderen kan beschermen tegen de gevaren van internationale ontvoering. Aangezien het Verdrag wordt beschouwd als een gemengd verdrag, vraagt de spreker hoe het staat met het overleg tussen de Federale Staat en de gemeenschappen.

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* herinnert eraan dat de ondertekening van het Verdrag door België op 1 april 2003 gepaard is gegaan met een verklaring die noch in de memorie van toelichting, noch in het dispositief van het wetsontwerp staat. Zoals de Raad van State opmerkt, schaadt het ontbreken van een expliciete verwijzing naar die verklaring de rechtszekerheid (Stuk Senaat, nr. 5-2321/1, blz. 38). Hij vraagt waarom de regering met deze opmerking geen rekening heeft gehouden en hoopt dat als het wetsontwerp is aangenomen, die verklaring in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

De spreker vraagt ook waarom België het Verdrag niet vóór 5 juni 2010 heeft bekrachtigd, zoals werd aanbevolen in de Beschikking van de Raad van 5 juni 2008 waarbij bepaalde lidstaten worden gemachtigd om, in het belang van de Europese Gemeenschap, het Verdrag van 's-Gravenhage van 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen te bekrachtigen of tot dit Verdrag toe te treden, en waarbij bepaalde lidstaten worden gemachtigd een verklaring af te leggen betreffende de toepassing van de interne voorschriften van het Gemeenschapsrecht (2008/431/EG).

*M. Olivier Henry (PS)* se réjouit du présent projet de loi visant à instaurer un système de droit commun mondial pour protéger l'enfance. Il rappelle que la désignation et le fonctionnement de l'autorité centrale sont des éléments essentiels de la Convention, comme le souligne le Conseil d'État (Doc. Sénat, n° 5-2321/1, p. 36-37) et demande quel dispositif est prévu en la matière.

*Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes* souligne que le réseau diplomatique et consulaire belge est confronté très régulièrement à des cas d'enlèvements internationaux ou des problèmes de garde d'enfants. Le fait d'être État signataire de la présente Convention permettra de faciliter les négociations en la matière.

*Le représentant de la ministre de la Justice* explique que, en effet, comme le groupe "traités mixtes" l'affirme, la présente Convention constitue un traité mixte qui relève des compétences de l'État fédéral, des Communautés et, à Bruxelles, de la COCOM et de la COCOF. Un avant-projet d'accord de coopération relatif aux mesures de mise en œuvre de la Convention a été élaboré par le SPF Justice en concertation avec les administrations compétentes des entités fédérées. Il est analysé par le cabinet de la ministre de la Justice et devrait encore faire l'objet d'un accord politique par ces dernières.

Le Conseil d'État, dans son avis, soulignait que, à son sens, les auteurs auraient dû intégrer la déclaration dans le texte de la loi pour les raisons évoquées ci-dessus. Ce n'est pas l'option qui a été privilégiée par le gouvernement. Sensible aux remarques du Conseil d'État, le gouvernement a décidé de reprendre le texte des deux déclarations (déclaration relative aux articles 23, 26 et 52 de cette Convention et déclaration relative à l'article 34 de cette Convention) et d'en expliciter le contenu dans l'exposé des motifs et ce, afin que la Convention puisse être adoptée en connaissance de cause (Doc. Sénat, n° 5-2321/1, pp. 10 à 13). Cette option assure ainsi une certaine publicité à cette déclaration.

L'orateur rappelle ensuite que la signature de la Belgique a été assortie d'une déclaration portant sur les articles 23, 26 et 52 de la Convention qui règlent la reconnaissance et l'exécution des décisions étrangères relatives à la responsabilité parentale, matières qui justifient la compétence de l'Union européenne, et que celle-ci a déjà fait l'objet d'une publication au Journal officiel des Communautés européennes avec la signature, ce qui assure la sécurité juridique des citoyens

*De heer Olivier Henry (PS)* is ingenomen met dit wetsontwerp, dat erop gericht is wereldwijd een systeem van gemeenschappelijk recht ter bescherming van de kinderen in te stellen. Hij herinnert eraan dat de aanwijzing en de werking van de centrale autoriteit essentiële elementen zijn in het Verdrag, zoals wordt onderstreept door de Raad van State (Stuk Senaat, nr. 5-2321/1, blz. 36-37), en vraagt welke schikkingen in dat verband zijn gepland.

*De vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken* wijst erop dat het Belgische diplomatieke en consulaire netwerk heel geregeld te maken heeft met gevallen van internationale ontvoering of met problemen in verband met de hoede over kinderen. Door dit Verdrag te ondertekenen, zal België de onderhandelingen op dit vlak makkelijker kunnen voeren.

*De vertegenwoordiger van de minister van Justitie* verklaart dat het Verdrag inderdaad, zoals bevestigd door de werkgroep "gemengde verdragen", een gemengd verdrag is, dat behoort tot de bevoegdheid van de Federale Staat, de gemeenschappen en, in Brussel, de GGC en de COCOF. De FOD Justitie heeft, in overleg met de bevoegde besturen van de deelstaten, een voorontwerp van samenwerkingsakkoord opgesteld met daarin de maatregelen tot uitvoering van het Verdrag. Dat voorontwerp wordt bestudeerd door het kabinet van de minister van Justitie en vergt nog een politiek akkoord uitgaande van de deelstaten.

In zijn advies heeft de Raad van State beklemtoond van oordeel te zijn dat de indieners de verklaring om de voormelde redenen hadden moeten opnemen in de wettekst. De regering heeft daar niet voor geopteerd. Aangezien zij wel oog had voor de opmerkingen van de Raad van State, heeft de regering beslist de tekst van de twee verklaringen (de verklaring betreffende de artikelen 23, 26 en 52 van dit Verdrag, alsook de verklaring betreffende artikel 34 van dit Verdrag) in de memorie van toelichting over te nemen en de inhoud ervan te verduidelijken, opdat het Verdrag met kennis van zaken kan worden aangenomen (Stuk Senaat nr. 5-2321/1, blz. 10 tot 13). Door deze keuze wordt deze verklaring een zekere openbaarheid gewaarborgd.

De spreker herinnert er vervolgens aan dat de ondertekening door België gepaard ging met een verklaring betreffende de artikelen 23, 26 en 52 van het Verdrag die de erkenning en de tenuitvoerlegging regelen van de buitenlandse beslissingen over de ouderlijke verantwoordelijkheid, aangelegenheden die maken dat de Europese Unie terzake terecht een bevoegdheid uitoefent. Bovendien is die ondertekende verklaring al bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese

belges. Un raisonnement similaire avait été défendu par le gouvernement lors de la ratification de la Convention internationale du 23 mars 2001 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures de soutes, ratification rendue obligatoire par une décision de l'Union européenne du même genre que la décision 2008/431 du 5 juin 2008 précitée<sup>1</sup>.

Enfin, le représentant de la ministre de la Justice justifie l'assentiment tardif par la période relativement longue des affaires courantes et par le fait qu'il ne peut avoir lieu à l'égard de la Belgique qu'après l'assentiment des entités compétentes (Etat fédéral et autorités communautaires) à cette Convention, ce qui a pris un certain temps.

### III. — VOTES

Les articles 1<sup>er</sup> à 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont successivement adoptés à l'unanimité.

*Le rapporteur,*

Roel DESEYN

*Le président,*

François-Xavier  
de DONNEA

Gemeenschappen, waardoor de rechtszekerheid van de Belgische burgers gewaarborgd is. De regering heeft een gelijkaardige redenering verdedigd bij de ratificatie van het Internationaal Verdrag van 23 maart 2001 inzake wettelijke aansprakelijkheid bij verontreinigingschade als gevolg van olie uit scheepsbunkers (onze regering werd tot die ratificatie verplicht bij een beschikking van de Unie die in de lijn ligt van de voormelde beschikking 2008/431 van 5 juni 2008)<sup>1</sup>.

Tot slot geeft de vertegenwoordiger van de minister van Justitie aan dat de instemming met dit Verdrag zo lang op zich heeft laten wachten doordat er een relatief lange periode van lopende zaken is geweest, alsook doordat België als Staat pas tot die instemming is kunnen overgaan nadat de bevoegde entiteiten (de federale Staat en de gemeenschapsautoriteiten) ermee hadden ingestemd. Daar is enige tijd overheen gegaan.

### III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsmede het gehele wetsontwerp, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*De rapporteur,*

Roel DESEYN

*De voorzitter,*

François-Xavier  
de DONNEA

<sup>1</sup> Décision n° 2002/762/CE du Conseil du 19 septembre 2002 autorisant les États membres à signer et à ratifier, dans l'intérêt de la Communauté européenne, la convention internationale de 2001 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures de soute (convention "Hydrocarbures de soute") ou à y adhérer.

<sup>1</sup> Beschikking 2002/762/EG van de Raad van 19 september 2002 waarbij de lidstaten worden gemachtigd in het belang van de Gemeenschap het Internationaal Verdrag inzake de wettelijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door bunkerolie van 2001 te ondertekenen, te bekrachtigen of toe te treden tot het Verdrag (het "Bunkerolieverdrag").